

7

与持分者的联系 Liaison with Stakeholders

行政当局

法援局一直与行政当局这个重要的法律援助持分者保持密切联系。

过去一年，民政事务局（「民政局」）就不同的法援议题向本局提供资料文件，包括2014年5月的「行政当局对本局有关法律援助独立性的建议的立场」及「海外司法管辖区就选举呈请及诽谤个案提供的法律援助涵盖范围」、以及2015年1月的「民政事务局的政策措施」、「《法律援助(评定资源及分担费用)规例》(第91B章)的建议修订及普通法律援助计划和法律援助辅助计划财务资格限额的调整」。民政局代表亦应邀出席本局会议，向本局成员简介前述的资料文件并交流意见。

其他法律援助持分者

本局明白收集持分者的回应将有助本局就法援政策向行政长官提供意见。2014年10月30日，本局与香港律师会（「律师会」）人身伤亡诉讼事务委员会和法律援助委员会就不正当兜揽生意活动的相关问题举行了一次会议，并于2014年12月的法援局会议上就律师会所提出的建议进行讨论。除了开会讨论法援事宜，本局主席亦应律师会的邀请，为2014年11月29日举行的

The Administration

The Council maintains regular contact with the Administration, an important stakeholder of legal aid.

During the past year, the Home Affairs Bureau (HAB) has provided the Council with information on different legal aid issues, including the "Administration's Position on the Council's Recommendations on the Independence of Legal Aid" and "Legal Aid Coverage of Election Petition and Defamation in Overseas Jurisdictions" in May 2014, the "Policy Initiatives of the Home Affairs Bureau" and the "Proposed Amendment of the Legal Aid (Assessment of Resources and Contributions) Regulations (Cap. 91B) and Adjustment of the Financial Eligibility Limits of the Ordinary and Supplementary Legal Aid Schemes" in January 2015. For the aforesaid submissions, the representatives of HAB were invited to attend the Council meetings to brief and exchange views with Council members.

Other Stakeholders of Legal Aid

The Council recognises the importance of obtaining stakeholders' feedback in discharging its function to give advice to the Chief Executive on legal aid policy. On the issues relating to improper touting activities, the Council had a meeting with the Personal Injuries Committee and the Legal Aid Committee of the Law Society of Hong Kong on 30 October 2014. The suggestions made by the Law Society were subsequently discussed at the Council meeting held in December 2014. Apart from meetings on legal aid issues, the Council chairman was invited by the Law Society as an officiating guest at the opening ceremony of the Law Week 2014 held on 29 November



「法律周2014」开幕典礼担任主礼嘉宾。香港大律师公会亦邀请本局主席及成员参加于2014年9月8日举行的「法律援助改革与质量保证计划研讨会」。

国际法援组织

国际法援组织由法律援助及法律服务政策制定者和学者，以及苏格兰法律援助委员会的研究顾问所组成，主席为苏格兰斯特莱斯克莱德大学的Alan Paterson教授。国际法援组织由一个国际督导委员会指导，旨在透过就国际间的政策及研究发展进行讨论及对话，以改善为贫困人士提供的、实证为本的法律服务政策制定模式。国际法援组织每两年举行一次研讨会，本局成员周凯灵女士获邀代表本局赴苏格兰爱丁堡出席于2015年6月10至12日举行的「国际法援组织研讨会2015」。

2014. The Bar Association also invited the Council chairman and members to attend the Seminar on Legal Aid Reform and Quality Assurance Scheme held on 8 September 2014.

International Legal Aid Group

International Legal Aid Group (ILAG) is a grouping of legal aid and legal services policy makers and scholars as well as a research adviser to the Scottish Legal Aid Board. It is guided by an international steering committee with Professor Alan Paterson, Professor of Law of University of Strathclyde, as its Chair. Its mission is to improve evidence-based policy-making in the field of poverty legal services through discussion and dialogue relating to international developments in policy and research. ILAG conferences take place every two years. On the invitation of ILAG, Council member Ms Juliana CHOW has, on behalf of the Council, attended its Conference 2015 held in Edinburgh, Scotland from 10 to 12 June 2015.